

康樂及文化事務署
元朗區 2011/2012 年度文化活動工作計劃及於
元朗區舉辦的文娛活動暨元朗劇院使用率匯報

目 的

本文件旨在將康樂及文化事務署(以下簡稱康文署)元朗區 2011/2012 年度文化活動計劃提交各委員參考,並向委員匯報元朗區於 2011 年 1 月至 3 月舉辦的文化活動;2010 年 11 月至 12 月元朗區文娛節目的觀眾人數;元朗劇院於 2010 年 11 月至 12 月的使用率;及康文署於 2010 年 11 月至 12 月接獲地區藝術團體的演藝場地贊助申請。

背 景

2. 康文署每年在新年度開始前,會向區議會提交新年度的工作計劃,以便各委員瞭解康文署該年度在元朗區擬辦的文化活動。
3. 康文署經常在元朗劇院舉辦文化節目,以培養區內藝術文化的發展及豐富居民的文化生活,而元朗劇院是元朗區主要的文化活動場地,除了政府部門外,其他團體及個人也可租用,以舉行各種文娛或其他活動。
4. 為進一步讓元朗區議會更瞭解康文署的服務,本署會定期提交文件向委員會匯報署方舉辦的文化活動、元朗劇院的使用概況以及本署接獲地區藝術團體的演藝場地贊助申請。

2011/2012 年度文化活動工作計劃

元朗劇院

5. 康文署計劃在 2011/2012 年度於元朗劇院舉辦約 31 場收費文化節目,並定期在大堂舉行免費文娛節目,亦會安排同樂日及為學生及地區團體安排多場劇院導賞活動,有關的文化活動計劃詳情見附件(一)。署方亦會透過「場地伙伴計劃」、「場地贊助」、「社區文化大使計劃」、「高中生藝術新體驗計劃」、「學校藝術培訓計劃」、「學校文化日計劃」等,鼓勵地區人士及藝術團體參與文化活動,培養地區人士和學生對文化藝術的興趣。

6. 元朗劇院各大小場地設施均可供外界租用，本地非牟利團體可申請減租優惠，元朗區內已註冊的合資格非牟利團體舉辦文化活動時，也可申請免費場地贊助。元朗劇院 2011/2012 年度的平均使用率估計可達 80%。

音樂事務處

7. 音樂事務處在 2011/2012 年度將會舉辦約 23 項音樂推廣活動，並著重加強在學校層面的音樂推廣，其中以中小學為對象的音樂工作坊，配合講座和學生表演形式舉行，希望令學生對有關音樂主題有較深入的認識。此外，音樂事務處繼續於天水圍借用一所學校開辦 10 班初級程度器樂訓練班，供區內學生參加。

免費文娛活動

8. 康文署建議繼續協助元朗區議會，於 2011/2012 年度在元朗區內屋邨的遊樂場或休憩用地、公園、球場及社區中心編排 60 場免費文娛節目，約平均每月 5 場，為居民帶來消閒的娛樂節目，並向普羅大眾推廣表演藝術。節目建議以「節目由康樂及文化事務署主辦，元朗區議會贊助」作有關宣傳。

匯報

9. 康文署計劃於 2011 年 1 月至 3 月在元朗劇院舉辦的文化節目載列於附件(二)；元朗區定期免費文娛節目載列於附件(三)；2010 年 11 月至 12 月的元朗區文娛節目觀眾人數載列於附件(四)；元朗劇院 2010 年 11 月至 12 月的使用率載列於附件(五)；而康文署於 2010 年 11 月至 12 月接獲地區藝術團體的演藝場地贊助申請載列於附件(六)。

提交

10. 本文件提交給元朗區議會地區設施管理委員會各委員在 2011 年 1 月舉行的會議上參考。

康樂及文化事務署
文化事務辦事處(新界西)

日期：2010 年 12 月

康樂及文化事務署
元朗區 2011/2012 年度文化活動全年計劃

節目類別	節目場數/ 區內參與學校	預計參加人數/ 參與學校總人次
1. 元朗劇院收費文化節目		
西方音樂	4	1 600
中國音樂	1	400
戲劇	6	3 800
現代舞	2	760
踢躡舞	4	160
雜技魔術(西方)	1	800
綜藝節目(西方)	2	1 600
中國戲曲	9	5 400
國際綜藝合家歡綜藝節目(西方)	1	500
高中生藝術新體驗計劃(音樂)	1	800
小計	31	15 820
2. 元朗劇院免費大堂節目		
中國音樂	1	300
西方音樂	2	600
中國舞	1	300
西方舞	2	600
戲劇(中國)	1	300
戲劇(西方)	1	300
中國戲曲	1	300
綜藝節目(中國)	1	300
綜藝節目(西方)	2	600
國際綜藝合家歡社區巡迴演出	1	200
小計	13	3 800
3. 免費文化/文娛節目		
觀眾拓展辦事處學校文化日活動(註1)	36間學校	9 700
社區文化大使計劃(註2)	32	8 000
小計	32場 / 36間學校	17 700
4. 收費學校文化節目		
國際綜藝合家歡學校巡迴演出	3	750
亞洲文化藝術節學校巡迴演出	1	500
學校藝術培訓計劃(註3)	6間學校	1 500
觀眾拓展辦事處學校文化日活動(註1)	4間學校	300
高中生藝術新體驗計劃(註4)	5間學校	570
小計	4場 / 15間學校	3 620

節目類別	節目場數/ 區內參與學校	預計參加人數/ 參與學校總人次
5. 免費戶外文娛節目		
娛樂節目辦事處免費戶外文娛節目	60	11 000
小計	60	11 000
6. 音樂事務處音樂推廣活動		
學校器樂訓練計劃	10	60
學校音樂會	12	6 000
社區音樂會	1	900
學校工作坊	10	350
小計	33	7 310
總數	173	59 250

註 1： 鼓勵學校有計劃地於一學年內，在上課時間安排同學到署方轄下的表演場地、博物館和圖書館，參加富創意而有趣的文化藝術活動。演藝節目的設計以小一至中三的同學為對象。在 2011/12 學年，預計提供的表演藝術、博物館及圖書館活動總數約 620 場。預算區內參與學校數目約 40 間，每間學校參與人次約 250 人。實際數目則視乎報名情況及分配結果而定。

註 2： 透過定期公開招募，甄選合適的表演藝術工作者出任社區文化大使，向市民大眾或不同社群推廣表演藝術，藉以提昇不同層面的社群對表演藝術的興趣，豐富他們的藝術經驗和提高他們對藝術的欣賞能力，以推動社區藝術文化的發展。鼓勵本地表演藝術工作者積極推行外展活動，在不同的社區環境，為特定社群開展富有社區文化特色的表演藝術活動，擴闊與觀眾的接觸面，進一步發揮他們在表演藝術方面的創作力及才能。預計 2011/12 年度在元朗區舉辦的「社區文化大使計劃」活動共 32 場，預計參加人數共約 8 000，惟最終安排視乎區內是否有合適而可用的場地，以及入選藝團的節目建議及當地是否有合適的夥伴而定。

註 3： 由具經驗的藝術導師到學校舉辦有系統的藝術培訓活動，讓學生在過程中增加對藝術的認識，培養興趣，提高對藝術的欣賞能力。學生在完成校內的培訓課程後，會有機會在署方轄下的演藝場地或校內禮堂實踐所學，參與總結演出或活動。預計區內參與學校數目為 6 間，每間學校參與工作坊及欣賞演出的人次約 250 人。實際數目視乎報名情況、活動性質及安排而決定。

註 4： 為配合教育局於 2009/10 學年實施的高中課程，設有「藝術發展」學習經歷，「高中生藝術新體驗計劃」為高中生提供一系列深化的演藝節目。2010/11 年度元朗區共有 5 間學校參加，參與人數約 570 人。預計 2011/12 年度在元朗區參與學校數目及參與人數與 2010/11 年度相若，實際數目則視乎報名情況及分配結果而定。

康樂及文化事務署

二〇一一年一月至三月在元朗劇院擬辦的文化節目

日期及時間	場地	節目	票價	備註
2011年1月				
1日(星期六) 下午2時15分及 晚上7時15分	演藝廳	團藝業餘中樂社(元朗分社) 《粵曲妙韻繫知音》	憑票免費入場	康樂及文化事務署贊 助場地
2日(星期日) 晚上7時半	演藝廳	劍生輝粵劇團 《戎馬金戈萬里情》	\$100, \$160, \$240	
8日(星期六) 晚上7時半 9日(星期日) 下午2時半	演藝廳	中英劇團 《頭注香》(三度公演)	\$120, \$160, \$220	元朗劇院場地伙伴計 劃
12日(星期三) 晚上7時15分	演藝廳	粵韻曲藝粵劇社 《藝昇折子戲迎新歲》	憑票免費入場	康樂及文化事務署贊 助場地
13日(星期四) 下午2時 14至21日 (星期五至五) 上午10時及 下午2時	演藝廳	教育局及香港學界舞蹈協會 《第四十七屆學校舞蹈節 - 比賽階段》	憑邀請免費入場	康樂及文化事務署贊 助場地
22日(星期六) 上午10時15分、 下午2時半及 晚上7時15分	演藝廳	康樂及文化事務署康樂事務 辦事處、元朗大會堂及元朗 區文藝協進會 《第三十三屆元朗區舞蹈比 賽》	憑票免費入場	
23日(星期日) 晚上8時	演藝廳	中華民族管弦樂團(香港) 《布拉姆斯之夜》	\$80, \$100, \$140	
27日(星期四) 晚上7時半	演藝廳	龍騰燕劇團 《梟雄虎將美人威》	\$100, \$160, \$220, \$280	
2011年2月				
18至19日 (星期五至六) 晚上8時及 20日(星期日) 下午3時	演藝廳	劇場工作室 《黑森林》	\$100, \$140, \$180	
24日(星期四) 下午2時半	演藝廳	香港演藝學院戲曲演出 (待定)	(待定)	學校文化日計劃 2010/11

日期及時間	場地	節目	票價	備註
2011年2月				
26日(星期六) 晚上7時15分	演藝廳	元朗大會堂 《抗毒 Music Band Show》	憑票免費入場	康樂及文化事務署贊助場地
27日(星期日) 下午2時15分	演藝廳	開心粵曲同學會 《粵曲演唱會》	憑票免費入場	康樂及文化事務署贊助場地
2011年3月				
1日(星期二) 晚上7時半	演藝廳	新編粵劇《巫山煙雨情》	(待定)	
3日(星期四) 上午10時半及 下午2時半	演藝廳	香港青苗粵劇團一 粵劇導賞演出	憑邀請免費入場	學校文化日計劃 2010/11
4日(星期五) 上午11時	演藝廳	香港演藝學院戲曲演出 (待定)	(待定)	學校文化日計劃 2010/11
5日(星期六) 晚上7時半	演藝廳	元朗大會堂 《元朗合唱團音樂會》	\$30	康樂及文化事務署贊助場地及售票服務
6日(星期日) 待定	演藝廳	開懷集： 香港交響樂團音樂會	\$80, \$110, \$140	
6日(星期日) 下午1時半	大堂展覽 場地	多空間 《「任玩任跳日」舞蹈試身 室》	免費入場	元朗劇院場地伙伴計劃
6日(星期日) 下午4時半	演講室	多空間 《「閒情星期日」舞蹈欣賞及 講座》	免費入場	元朗劇院場地伙伴計劃
10日(星期四) 下午3時	演藝廳	多空間 《香港船與島的故事 2011》 學生專場	\$30	元朗劇院場地伙伴計劃
11日(星期五) 晚上7時半	演藝廳	多空間 《香港船與島的故事 2011》	\$100	元朗劇院場地伙伴計劃
12日(星期六) 下午2時15分	演藝廳	康樂及文化事務署康樂事務 辦事處、元朗大會堂及元朗 區文藝協進會 《第三十三屆元朗區舞蹈比 賽頒獎禮優勝者表演》	憑票免費入場	
13日(星期日) 晚上7時半	演藝廳	雲南省雜技團 《皇帝的女兒》	\$100, \$140, \$180	

日期及時間	場地	節目	票價	備註
2011年3月				
14日(星期一) 上午11時半及 下午2時半	演藝廳	城市當代舞蹈團 《光影之間—舞蹈與舞蹈錄 像》	憑邀請免費入場	學校文化日計劃 2010/11
21日(星期一) 下午2時至 晚上10時 22至27日 (星期二至日) 上午9時至 晚上10時 28日(星期一) 上午9時至 下午5時	大堂展覽 場地	中英劇團展覽	免費入場	元朗劇院場地伙伴計 劃
25至26日 (星期五至六) 晚上8時	演藝廳	中英劇團 《相約星期二》(重演)	\$160, \$220, \$260	元朗劇院場地伙伴計 劃
29日(星期二) 上午10時及 上午11時半	演藝廳	元朗劇院—舞台奇幻之旅	憑邀請免費入場	學校文化日計劃 2010/11

康樂及文化事務署

二〇一一年一月至三月在元朗區擬辦的免費文娛節目

日期及時間	場地	節目	表演團體
大堂節目 2011年1月			
15日(星期六) 下午3時	元朗劇院大堂	中國雜技表演及 魔術表演	藝豐廣告有限公司
2011年2月			
19日(星期六) 下午3時	元朗劇院大堂	中樂演奏會	香港嶺南音樂團
2011年3月			
26日(星期六) 下午3時	元朗劇院大堂	現代舞表演	舞蹈家演藝團
戶外文娛節目 2011年1月			
9日(星期日) 晚上7時半	元朗兒童遊樂場	綜合表演	遠東娛樂企業公司
15日(星期六) 晚上7時半	新田蕃田村祠堂 (莘野文公祠前)	粵曲演唱會	德福樂苑有限公司
16日(星期日) 晚上8時	天頌苑露天廣場	魔術表演	魔法幻影俱樂部
23日(星期日) 晚上8時	天耀邨露天劇場 (近耀富樓)	京劇欣賞	香港青年京劇實驗團
29日(星期六) 晚上8時	天盛苑中央廣場	民歌及流行音樂會	港藝綜合製作
2011年2月			
6日(星期日) 晚上8時	朗屏邨八角廣場	中國傳統舞台技藝表演	奇藝匯娛樂製作有限公司

日期及時間	場地	節目	表演團體
2011年2月			
25日(星期五) 晚上7時半	十八鄉東頭村村公所 廣場	粵曲演唱會	恒輝曲藝社
26日(星期六) 下午5時	嘉湖北廣場 (鄉村俱 樂部對出休憩用地)	中國傳統木偶表演(提線)	飛鵬木偶團
27日(星期日) 下午5時	天逸邨太極場休憩用 地	合唱團演唱會	香港警察合唱團
2011年3月			
5日(星期六) 晚上8時	天晴邨籃球場	東方舞蹈巡禮	香港舞蹈總會有限公司
6日(星期日) 晚上8時	天慈邨羅馬廣場	魔術表演	百變魔術團
13日(星期日) 晚上8時	錦綉花園露天劇場	民歌及流行音樂會	火鳳凰音樂中心
19日(星期六) 下午5時	嘉湖山莊樂湖居中央 公園(近新北江商場銅 像出口處)	綜合表演	春暉藝術團
26日(星期六) 下午5時	天澤邨觀景走廊	合唱團演唱會	草田合唱團

康樂及文化事務署
二〇一〇年十一至十二月元朗區文娛節目觀眾人數

節目類別	月份	場數	觀眾人數
元朗劇院文化節目	十一月	13	3 947
	十二月	4	2 113*
免費文娛節目 (包括元朗劇院大堂節目)	十一月	5	830
	十二月	6	1 195*

* 預計數字

元朗劇院使用率

二〇一〇年十一至十二月元朗劇院演藝廳及小型場地使用率表列如下：

月份 場地	十一月	十二月
演藝廳	100%	97%
舞蹈室	93%	79%
排演室	93%	73%
演講室	71%	58%
活動室	84%	62%

康樂及文化事務署接獲地區藝術團體的
演藝場地贊助申請

2010年11月至12月元朗區藝術團體向康樂及文化事務署申請演藝場地贊助資料表列如下，請各委員省覽：

項目	申請團體	擬主辦活動	地點	日期	署方建議
1.	元朗區文藝協進會	元朗舞蹈團周年表演	元朗劇院 演藝廳	2011年5月29日	贊助場地